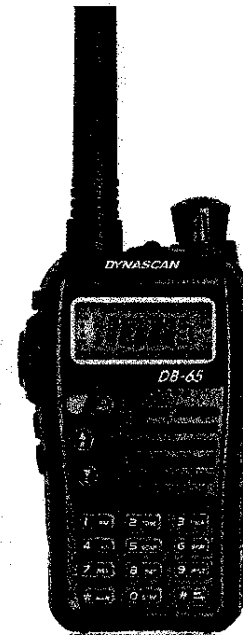


**TRANSCEPTOR PORTATIL FM  
BIBANDA (VHF/UHF) PARA  
RADIOAFICIONADOS**  
“Con receptor de radio FM comercial y linterna led”



**MANUAL  
DE  
INSTRUCCIONES**

**DYNASCAN  
DB-65**

**CE0700**



Para el uso de este equipo, es necesaria autorización administrativa o licencia concedida por las Autoridades de Telecomunicación. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier país de la UE, para más información consulte con su vendedor o distribuidor.



Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto debe ser retirado mediante un sistema de recogida selectiva conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional. Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



**INDICE 1 de 2**

	Página
<b>1.- INTRODUCCION</b>	<b>3</b>
<b>2.- MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD</b>	<b>4</b>
<b>3.- DESEMBALADO</b>	<b>5</b>
3.1.- ARTICULOS SUMINISTRADOS	5
3.2.- ACCESORIOS OPCIONALES	6
<b>4.- CARGA DE LA BATERIA</b>	<b>6</b>
<b>5.- PREPARATIVOS INICIALES</b>	<b>7</b>
5.1.- INSTALAR/RETIRAR LA BATERIA	7
5.2.- INSTALAR/RETIRAR LA ANTENA	7
5.3.- INSTALAR/RETIRAR LA PINZA PARA EL CINTURON	8
5.4.- INSTALAR/RETIRAR UN MICROAURICULAR (OPCIONAL)	8
<b>6.- DESCRIPCION DEL TRANSECTOR</b>	<b>8</b>
6.1.- DISPLAY	8
6.2.- PARTES, MANDOS Y TECLAS	9
<b>7.- FUNCIONAMIENTO</b>	<b>10</b>
7.1.- ENCENDER Y APAGAR EL TRANSECTOR	10
7.2.- AJUSTE DEL VOLUMEN	10
7.3.- CAMBIAR ENTRE LA BANDA PRINCIPAL Y LA SUB-BANDA	10
7.4.- CAMBIAR ENTRE EL MODO CANAL Y EL MODO FRECUENCIA	10
7.5.- SELECCIONAR UN CANAL	10
7.6.- SELECCIONAR UNA FRECUENCIA	10
7.7.- SINTONIZAR EMISORAS DE RADIO FM	11
7.8.- RECIBIR	11
7.9.- TRANSMITIR	11
7.10.- ALARMA	11
7.11.- FUNCIONES DE LAS TECLAS LATERALES [FP1]/[FP2]	11
7.12.- FUNCIONAMIENTO DE LA TECLA [MONI]	12
7.13.- LIMITES DE ESCANEADO EN MODO FRECUENCIA (VFO)	12
7.14.- ACTIVAR/DESACTIVAR LA RADIO FM	12
7.15.- SELECCIONAR SUBTONOS "CTCSS"/CODIGOS "DCS"	12
7.16.- ESCANEADO DE SUBTONOS "CTCSS"/CODIGOS "DCS"	13
7.17.- SELECCIONAR LA DIRECCION DEL "OFFSET" DE FRECUENCIA	13
7.18.- ESCANEADO DE FRECUENCIAS/CANALES	13
7.19.- SUPRIMIR CANALES A ESCANEAR	14
7.20.- FRECUENCIA INVERTIDA	14
7.21.- SELECCIONAR LA POTENCIA DE TRANSMISION	14
7.22.- CODIGO "DTMF" DE TRANSMISION	14
7.23.- BLOQUEO DEL TECLADO	15
7.24.- FUNCIONAMIENTO EN MODO MONOBANDA	15
<b>8.- MENUS DE AJUSTES</b>	<b>15</b>
8.1.- SELECCIONAR LA VISUALIZACION DE LA PANTALLA	19
8.2.- RECUPERAR LOS AJUSTES DE FABRICA	19
<b>9.- ESPECIFICACIONES TECNICAS</b>	<b>20</b>
9.1.- GENERALES	20
9.2.- RECEPTOR	20
9.3.- TRANSMISOR	20

**INDICE 2 de 2**

	Página
<b>10.- SOLUCION DE PROBLEMAS</b>	<b>21</b>
<b>11.- DECLARACION DE CONFORMIDAD</b>	<b>22</b>
<b>12.- GARANTIA</b>	<b>23</b>

**Nota:**

• Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.

• © Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

**PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.**

Con razón social en Avda. Doctor Ramón Solanich i Riera, 13-15. 08905 Hospitalet de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 del 20 de noviembre.

**1.- INTRODUCCION:**

- PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A., le agradece la confianza depositada en este producto, estamos convencidos de que quedará altamente complacido con la calidad y prestaciones de este equipo.
- Este transceptor le ofrecerá una comunicación fiable, clara y eficiente. El transceptor incorpora una tecnología innovadora de procesamiento de señal digital "DSP", con un alto grado de integración, que ofrece mejor estabilidad, gran fiabilidad, resistente y duradero, así como bordes exteriores suaves.
- El transceptor puede memorizar un gran número de canales, puede funcionar en UHF-UHF, VHF-VHF, UHF-VHF, sólo UHF o sólo VHF, dispone de subtonos "CTCSS" más un subtono "CTCSS" definido por el usuario, códigos "DCS" y señalización "DTMF", incorpora un receptor de radio FM comercial, etc.
- Es un transceptor multifuncional para radioaficionados.
- El transceptor que acaba de adquirir ha sido fabricado de acuerdo con un estricto control de calidad de la empresa fabricante.
- Este equipo se suministra en un embalaje que amortigua los golpes y vibraciones del transporte, garantizando de esta manera un excelente estado en el momento de su adquisición.
- Después de retirar el embalaje, verifique que el equipo o sus accesorios no estén dañados. En caso de duda no lo utilice y póngase en contacto con el vendedor o Servicio Técnico.
- Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son una potencial fuente de peligro.
- El fabricante y/o el importador declinan cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o imprudente del equipo.
- Lea detenidamente y de forma completa este manual con el objeto de evitar averías o manipulaciones incorrectas.
- Es importante remarcar que algunas de las funciones del equipo están explicadas en relación a informaciones dadas en apartados o capítulos anteriores, si usted sólo lee algunas partes concretas de este manual, se arriesgará a no comprender la explicación completa de las funciones de las que dispone el equipo.
- Preste mucha atención a las notas incluidas en los recuadros sombreados de los apartados.
- Asegúrese de entender correctamente todas las indicaciones de este manual.
- Guarde este manual para futuras consultas.

- Las reparaciones o ajustes internos del equipo siempre se deben de realizar en un Servicio Técnico Autorizado.
- Cualquier manipulación interna, alteración o cambio de las características del equipo efectuadas por personal ajeno al Servicio Técnico, invalida la garantía.
- Este equipo ha salido de los almacenes del distribuidor en condiciones técnicas de utilización adaptadas a la legislación vigente del país de utilización del transceptor. Cambiar dichas características, realizar ajustes internos o modificaciones no autorizadas pueden llevar a un uso ilegal del equipo constituyendo una infracción legalmente perseguible así como provocar interferencias que pueden perjudicar a otras comunicaciones legalmente establecidas.
- Verifique que el equipo esté programado correctamente, ajustándose a los requisitos exigibles en el país de uso.
- Si se utiliza este transceptor de comunicaciones sin tener la licencia necesaria, se infringe la legislación vigente y se incurre en responsabilidades de tipo legal. En tal caso, debe consultar a la autoridad de Telecomunicaciones o su distribuidor o vendedor para informarse de las obligaciones ante el uso del mismo.

Este equipo requiere de licencia para su uso y está destinado para utilizarse en los siguientes países de la Unión Europea.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del propietario del mismo.

**Notas:**

- El uso de un transceptor de radio puede estar prohibido en determinados recintos o lugares, respete las restricciones de uso.
- Respete las normas del país o su localidad en cuestiones de uso de equipos de Radiofuncionado.

**2.- MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:**



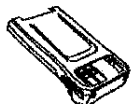
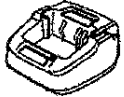



- Utilice este equipo únicamente para el fin que éste ha sido fabricado. El fabricante y el importador no aceptarán ninguna responsabilidad y la garantía carecerá de validez en caso de uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones.
- Este equipo no tiene componentes que pueda reparar el usuario. Consulte siempre al personal del Servicio Técnico para cualquier reparación.
- No debe de poner en funcionamiento el equipo ni apagarlo conectando y desconectando la batería. Utilice siempre el mando de encendido/apagado.
- Conectar correctamente la batería, la antena del equipo y los accesorios, según las indicaciones dadas en este manual.
- No utilice este transceptor sin antena y evite tocar la antena con la mano o con cualquier parte del cuerpo cuando el equipo esté transmitiendo.
- En caso de mal funcionamiento del equipo o de su cargador de batería (olor a quemado, humo, etc.), apáguelo o desconecte el cargador de la red eléctrica y consulte al Servicio Técnico.
- No introduzca ningún objeto por los orificios del altavoz o por los conectores del equipo.
- Si utiliza un auricular externo (opcional), reduzca al máximo posible el nivel de volumen de audio; evite niveles de audio muy altos.
- No exponga el equipo o el cargador de baterías directamente al agua, a la luz directa del sol de manera prolongada, cerca de una fuente de calor (estufas, radiadores, etc.) a golpes, al exceso de polvo o suciedad, al fuego, a explosivos u otro tipo de condiciones peligrosas.

- Evite la condensación por humedad. La humedad del aire se deposita en el transceptor al pasar de un ambiente frío a otro cálido, haciendo que el equipo no funcione correctamente. Si se produce condensación en el equipo, pásele un paño suave y espere a que se seque para encenderlo.
- No coloque nada sobre el transceptor que pueda derramarse sobre el mismo.
- Si el transceptor causara interferencias en reproductores de video, DVD, receptores de radio y televisión, o a cualquier otro tipo de aparato, aléjelo del aparato en cuestión.
- No utilice ni manipule el equipo cuando esté conduciendo el vehículo, utilice sistemas de manos libres y respete las normas que indica la Dirección General de Tráfico.
- No haga uso del equipo en lugares donde su uso está restringido o prohibido (ej. ambientes con riesgo de incendio o explosión, recintos donde pueda interferir el funcionamiento de otros aparatos, hospitales, a bordo de aeronaves, aeropuertos, etc.).
- No utilice este transceptor en la proximidad de otros equipos electrónicos, especialmente junto a equipos médicos. Puede causar interferencias en otros aparatos.
- No sustituya y no cargue la batería, en lugares con riesgo de incendio o explosión.
- Limpiar el equipo y el cargador de baterías estando apagados y con un paño antiestático (preferiblemente) o un paño húmedo (no mojado).
- No pulverizar con ningún líquido o producto directamente sobre el equipo o el cargador de baterías y no utilizar nunca para su limpieza productos de pulimento para el hogar, detergentes, alcohol o disolventes.
- No utilizar para la limpieza un paño seco, podría causar choque estático.
- El uso de accesorios no originales o incompatibles con el equipo podrían limitar su rendimiento, e incluso provocar una avería invalidando la garantía.
- Riesgo de explosión si reemplaza la batería por una incompatible.
- Como norma general de seguridad, los niños no deben de manipular ningún tipo de aparato eléctrico.

**3.- DESEMBALADO:**

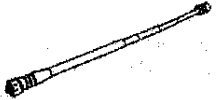

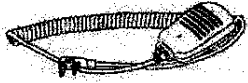
Desembale cuidadosamente el transceptor. Le recomendamos que en primer lugar identifique los artículos enumerados en la siguiente tabla. Si faltara algún artículo o estuviera dañado, póngase en contacto con su distribuidor o vendedor.

**3.1.- ARTICULOS SUMINISTRADOS:**

			
Transceptor portátil bibanda	Antena VHF/UHF QA11UV	Batería Ion-Litio QB-43L	Cargador de baterías QBC-42L
			
Alimentador AC/DC QPS-01	Pinza para el cinturón BC06	Manual de instrucciones	

**Nota:**  
- Los artículos suministrados en el embalaje, puede diferir de los enumerados en la tabla anterior dependiendo del país de adquisición del equipo. Para más información, consulte con su distribuidor o vendedor.

### 3.2.- ACCESORIOS OPCIONALES:

		
Antena telescópica QA10UV	Microauricular HS03	Micrófono de mano QHM22

**Nota:**  
- Para más información en referencia a los accesorios opcionales disponibles, consulte con su distribuidor o vendedor.

### 4.- CARGA DE LA BATERIA:

La batería no viene totalmente cargada de fábrica, realice una carga completa antes de su primer uso. Cargue primeramente la batería después de su adquisición o cuando haya estado almacenada durante largo tiempo (Más de 2 meses). En la primera carga, la batería no ofrecerá su máximo rendimiento. Después de realizar 2 ó 3 ciclos de carga y descarga, la batería alcanzará su máximo rendimiento. La vida útil de la batería finalizará cuando se descargue rápidamente incluso después de haberse cargado de forma completa, en este caso sustituya la batería por una nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.

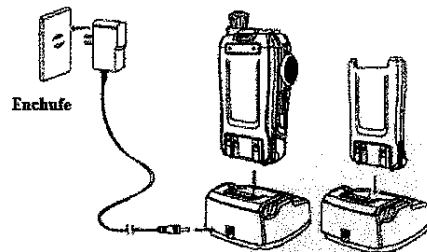
Utilice sólo el cargador de baterías suministrado con el transceptor, el uso de cargadores incompatibles puede ocasionar la explosión de la batería y lesiones al usuario. Después de instalar la batería, Después de instalar la batería, si el led indicador de estado del transceptor parpadea en rojo deberá proceder a la carga de la batería.

#### Cómo cargar la batería:

1.- Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe cercano de 100 Vca - 240 Vca, a continuación, conecte el cable del alimentador AC/DC al conector de alimentación del cargador de baterías de sobremesa, el led indicador del cargador se iluminará en verde.

2.- Deslice la batería o el transceptor con la batería en el receptáculo de carga del cargador; asegúrese de que los terminales de la batería hacen buen contacto con los terminales de carga. El led indicador del cargador de baterías de sobremesa parpadeará en rojo durante el proceso de carga.

3.- La carga completa de la batería finalizará transcurridas aproximadamente 4 horas.



#### Notas:

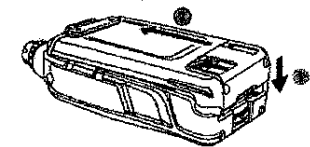
- No cortocircuitar los terminales de carga del cargador de baterías. No intente desarmar la batería, el fabricante no aceptará ninguna responsabilidad si se modifica la batería.
- Cargue la batería en un rango de temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C. Si se realiza la carga fuera de este rango de temperatura la carga de la batería no se realizará de forma completa.
- Apague siempre el transceptor cuando la carga se realiza con la batería instalada en él. De lo contrario, el proceso de carga no se realizará correctamente.
- Para evitar interferir el procedimiento de carga, por favor no desconectar la alimentación del cargador o sacar la batería durante la carga.
- No recargue la batería si ya está completamente cargada. Esto puede reducir la vida útil de la batería o dañar la batería.
- No cargue la batería instalada en el transceptor, si la batería o el transceptor está húmedo o mojado. Secarlo antes de la carga para evitar peligro.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con llaves, pulseras y otros metales conductores de la electricidad, la batería puede dañarse y producir lesiones personales. Si se cortocircuitan los terminales de la batería, se generará una gran cantidad de calor, tenga precaución al transportar o utilizar la batería, por favor ponga la batería o el transceptor sobre una superficie aislante de la electricidad.

### 5.- PREPARATIVOS INICIALES:

#### 5.1.- INSTALAR/RETIRAR LA BATERIA:

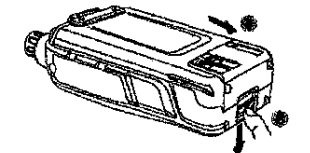
##### Instalar la batería:

- 1.- Situe la batería en la parte trasera del transceptor.
- 2.- Empuje la batería hacia el transceptor, el pestillo localizado en la parte inferior del transceptor se bloqueará. Después de escuchar un "click", la batería quedará fijada.



##### Retirar la batería:

Según el símbolo "▼" pulse el pestillo de desbloqueo de la batería para extraer la batería.



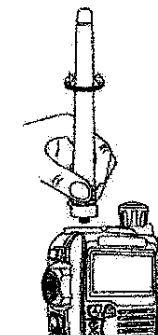
#### 5.2.- INSTALAR/RETIRAR LA ANTENA:

##### Instalar la antena:

Atornille la antena en el conector situado en la parte superior del transceptor, manteniendo la antena recta y sujetándola por su base girala en sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente asegurada.

##### Retirar la antena:

Gire la antena en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la antena se separe del conector del transceptor para retirarla.



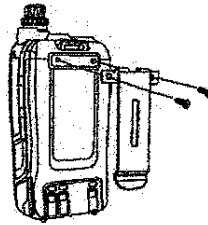
### 5.3.- INSTALAR/RETIRAR LA PINZA PARA EL CINTURON:

#### Instalar la pinza para el cinturón:

Situe la pinza para el cinturón en las ranuras situadas en la parte trasera del transceptor, finalmente fijela con sus respectivos tornillos.

#### Retirar la pinza para el cinturón:

Desatornille los tornillos de la pinza y retírela.

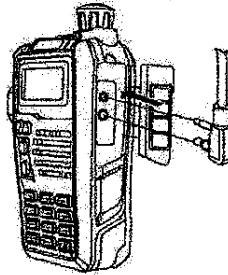


### 5.4.- INSTALAR/RETIRAR UN MICROAURICULAR (OPCIONAL):

Retire la cubierta del conector "MIC-SP" y a continuación conecte el conector del microauricular en la clavija correspondiente.

#### Nota:

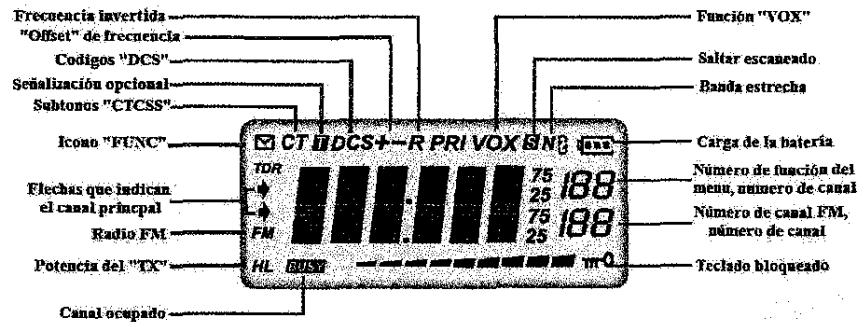
Este transceptor no es resistente al agua mientras se utilice un microauricular.



## 6.- DESCRIPCION DEL TRANSCPTOR:

### 6.1.- DISPLAY:

En el display o pantalla LCD, podrá ver varios iconos que representan las funciones seleccionadas y alguna vez podrá olvidar el significado de alguno. Aquí encontrará el significado de cada uno de ellos.



#### NOTA:

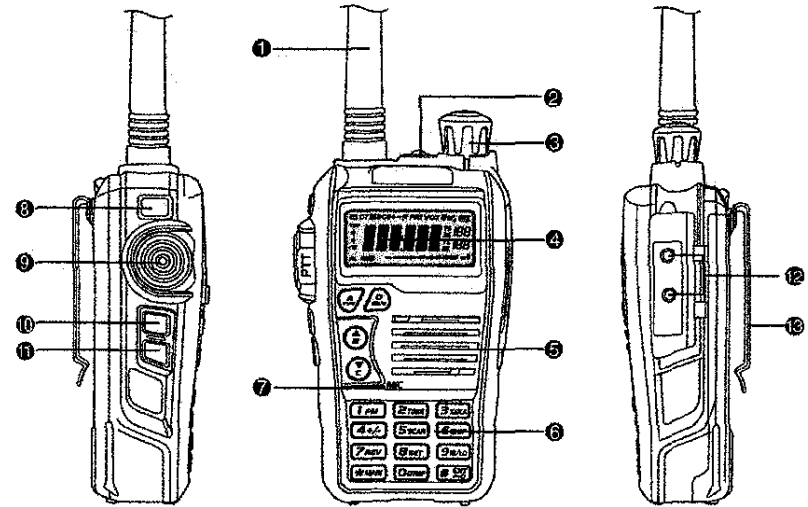
Batería llena

Batería agotada, remplace o cargue la batería

Nivel de carga de la batería

Intensidad de la señal recibida/transmitida

### 6.2.- PARTES, MANDOS Y TECLAS:



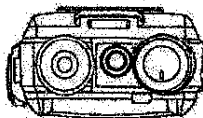
NUM.	DESCRIPCION	NUM.	DESCRIPCION
1	Antena.	8	Tecla [PTT] amables.
2	Led indicador de estado.	9	Tecla [PTT]. Pulse para transmitir y sueltela para recibir.
3	Mando [Dial] de encendido y ajuste del volumen. Gire este mando en sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor y subir el volumen y gírelo en sentido contrario hasta escuchar un "click" para apagarlo.	10	Tecla [PF2].
4	Display o pantalla LCD.	11	Tecla [MONI] o "Squelch".
5	Altavoz.	12	Conector para microauricular.
6	Teclado. Introduzca la frecuencia/canal deseado y realice las operaciones a través de él.	13	Pinza para el cinturón.
7	Micrófono.	-	-

## 7.- FUNCIONAMIENTO:

### 7.1.- ENCENDER Y APAGAR EL TRANSCPTOR:

Estando el transceptor apagado, gire el mando [Dial] en sentido de las agujas del reloj para encenderlo. El transceptor emitirá un sonido de aviso y se mostrará la frecuencia o canal actual en la pantalla.

Estando el transceptor encendido, para apagarlo, gire el mando [Dial] en sentido contrario a las agujas del reloj hasta escuchar un "Click".



### 7.2.- AJUSTE DEL VOLUMEN:

Con el transceptor encendido, gire el mando [Dial] para ajustar el volumen. En sentido de las agujas del reloj para subirlo y en sentido contrario a las agujas del reloj para bajarlo. Cuando ajuste el volumen, puede pulsar la tecla programada como "Squelch" para desactivarlo y poder escuchar el volumen.

#### Nota:

- Pulse momentáneamente la tecla [MONI] para abrir el "Squelch" y escuchar el ruido de fondo. Gire el mando [Dial] para ajustar el volumen. El volumen deseado se puede ajustar mejor mientras este comunicándose con otro miembro de su grupo.

### 7.3.- CAMBIAR ENTRE LA BANDA PRINCIPAL Y LA SUB-BANDA:

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse la tecla [MAIN] para cambiar entre la banda principal y la sub-banda. La flecha indica la frecuencia o canal que en ese momento esta siendo utilizado.

### 7.4.- CAMBIAR ENTRE MODO CANAL Y MODO FRECUENCIA:

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse la tecla [ESC/M] para seleccionar la banda principal en modo canal o en modo frecuencia (VFO).

### 7.5.- SELECCIONAR UN CANAL:

1.- Con el transceptor en modo canal o en modo canal de radio FM, pulse las teclas [▲]/[▼] para seleccionar el canal. Pulse la tecla [▲] para subir de canal, pulse la tecla [▼] para bajar de canal. Si hay algún canal vacío entre dos canales, el transceptor omitirá el canal vacío.

2.- Introduzca el número del canal con el teclado.

Cuando el transceptor este en el modo canal o modo canal de radio FM, puede introducir el numero (000-199) para seleccionar el canal deseado. Si el canal introducido no pertenece a un canal programado, el transceptor emitirá un sonido de error y regresará al canal anterior. El número 001 significa canal 1. 030 significa canal 30, 125 significa canal 125 y así sucesivamente.

### 7.6.- SELECCIONAR UNA FRECUENCIA:

Cuando el transceptor esté en modo frecuencia o en modo frecuencia de radio FM, utilice las teclas [▲]/[▼] para seleccionar la frecuencia o bien introduzca la frecuencia deseada con el teclado.

1.- Pulse la tecla [▲] para subir de frecuencia, pulse la tecla [▼] para bajar de frecuencia. Cada pulsación puede subir o bajar el valor de la frecuencia paso a paso.

#### Nota:

- Saltos de frecuencia: 2.5 kHz, 5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 20 kHz, 25 kHz, 30 kHz y 50 kHz. Dispone de un total de 9 ajustes seleccionables. Los saltos en modo radio FM son de 50 kHz.

2.- Introducir la frecuencia deseada mediante el teclado:

En el modo de frecuencia (VFO) o modo frecuencia de radio FM (FM VFO), puede introducir directamente la frecuencia deseada mediante el teclado.

#### Nota:

- La introducción de la frecuencia está condicionada a los saltos de frecuencia programados en el transceptor así como de su rango de frecuencias de funcionamiento.

### 7.7.- SINTONIZAR EMISORAS DE RADIO FM:

Cuando el transceptor este en el modo de radio FM, pulse la tecla [FUN], en la pantalla se mostrará el icono "FM", seguidamente pulse la tecla [SCAN] para comenzar a escanear las frecuencias de radio FM. Cuando se encuentra una emisora, en la pantalla se mostrará la frecuencia de la emisora de radio actual y podrá escuchar esa emisora.

### 7.8.- RECIBIR:

Cuando su transceptor reciba la comunicación de otro usuario, el LED indicador de estado se iluminará y el icono de la flecha parpadeará, entonces podrá escuchar la comunicación.

#### Nota:

- Puede que no reciba la comunicación cuando su transceptor tenga ajustado un nivel alto de "Squelch". Si el canal seleccionado en su transceptor esta programado con decodificador de señal ("CTCSS" o "DCS"), sólo las llamadas que incorporen la misma señalización podrán ser escuchadas.

### 7.9.- TRANSMITIR:

Según la configuración de la tecla [MONI] mediante el software de programación, mantenga pulsada la tecla [MONI] para monitorizar el canal y asegurarse de que no este ocupado, pulse el [PTT] y hable dirigiéndose al micrófono del transceptor.

Mantenga una distancia entre su boca y el micrófono de 2.5-5 cm, hable en un tono normal para obtener la mejor calidad de audio.

#### Nota:

- Cuando pulse y mantenga pulsado el [PTT], el transceptor estará transmitiendo si el LED indicador de estado se ilumina en rojo, suelte el [PTT] para recibir.

### 7.10.- ALARMA:

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse y mantenga pulsada la tecla [PF1] o [PF2] según cual de las dos esté programada con la función de alarma (ALARM) hasta que en la pantalla se muestre "ALARM", la función de alarma se habrá activado. Este transceptor tiene 4 modos de alarma seleccionables, que pueden ser configuradas mediante el software de programación. Apague el transceptor para desactivar la alarma.

### 7.11.- FUNCIONES DE LAS TECLAS LATERALES [PF1]/[PF2]:

1.- VOLT: Permite visualizar el nivel de carga de la batería. En modo de espera "Standby", pulse la tecla [PF1]/[PF2], en la pantalla se mostrará el nivel de carga actual de la batería, pulse la tecla de nuevo para salir.

- 2.- **CALL:** Transmite la señal "DTMF" preprogramada en el canal.
- 3.- **ALARM:** Pulsación larga de la tecla [PF1]/[PF2], en la pantalla se mostrara "ALARM", el transceptor activara la función de alarma programada.
- 4.- **SUBPTT:** Pulse la tecla [PF1]/[PF2], el transceptor transmitirá en la frecuencia de la sub-banda.
- 5.- **LAMP:** Pulse la tecla [PF1]/[PF2] para encender o apagar la linterna led.
- 6.- **Tono para el acceso a repetidores:** Pulse y mantenga pulsado el [PTT], a continuación pulse la tecla [PF1]/[PF2] para transmitir el tono seleccionado para el acceso a repetidores. Las frecuencias de tono programables son: 1750Hz/2100Hz/1000Hz/1450Hz.

#### 7.12.- FUNCIONAMIENTO DE LA TECLA [MONI]:

- 1.- Desactivar el "Squelch": Pulse la tecla [MONI] para abrir el "Squelch", se escuchará el ruido de fondo. Pulse la tecla [MONI] de nuevo, para cerrar el "Squelch".
- 2.- Abrir momentáneamente el "Squelch": Pulse y mantenga pulsada la tecla [MONI] para abrir el "Squelch", escuchará el ruido de fondo. Suelte la tecla [MONI] para cerrar el "Squelch".
- 3.- Transmitir tonos "DTMF": Pulse el [PTT] y la tecla [MONI] para transmitir los tonos "DTMF".

**Nota:**

- Si no tiene una señalización programada, no podrá transmitir la señal "DTMF".

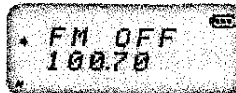
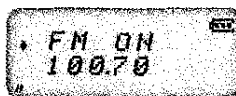
- 4.- Encienda el transceptor manteniendo pulsada la tecla [MONI] y mantenga pulsada la tecla [MONI] hasta que en el transceptor escuche un "beep" para configurar las funciones anteriores.

#### 7.13. LIMITES DE ESCANEADO EN MODO FRECUENCIA (VFO):

Configure la frecuencia de los canales "L1", "U1", "L2" y "U2" para realizar un escaneo limitado en modo frecuencia (VFO). "L1" y "U1" deberán estar configurados con la misma frecuencia. "L2" y "U2" en la misma frecuencia. Cuando la frecuencia del VFO esté entre "L1" y "U1" o entre "L2" y "U2", el transceptor escaneará las frecuencias que haya entre ambos límites. Cuando la frecuencia del VFO exceda "L1" y "U1" o "L2" y "U2", el transceptor escaneará todas las frecuencias.

#### 7.14.- ACTIVAR/DESACTIVAR LA RADIO FM:

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "FM ON", seguidamente pulse la tecla [FM], en la pantalla se mostrara "FM ON" y la frecuencia actual de la radio FM, la función de radio FM estará activada. Cuando la radio FM está activada, pulse la tecla [MAIN], en la pantalla se mostrará "FM OFF", la radio FM quedará silenciada. Con la radio FM activada, pulse la tecla [FUN], en la esquina superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "FM ON", pulse la tecla [FM] para apagar la radio FM y regresar al modo transceptor. Reiniciar el transceptor también apagará la radio FM.



#### 7.15.- SELECCIONAR SUBTONOS "CTCSS"/CODIGOS "DCS":

Con el transceptor en "Standby", pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "CT", pulse la tecla [TONE], la pantalla mostrara el icono "CT". Esto significa que a la señal del canal actual se añade un subtono "CTCSS". Repita la operación, y la pantalla mostrará el icono "DCS", lo que quiere decir que a la señal del canal actual se añade un código "DCS". Repita la operación anterior, el icono "DCS" desaparecerá, ahora la señal del canal actual estará sin subtono "CTCSS" y sin código "DCS".

#### 7.16.- ESCANEADO DE SUBTONOS "CTCSS"/CODIGOS "DCS":

Pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "CT", pulse la tecla [T.SCA] para acceder al escaneo de subtonos "CTCSS" y códigos "DCS". En este estado, pulse la tecla [▲] / [▼] para cambiar la dirección del escaneo. Cuando se encuentre un subtono "CTCSS" o código "DCS" válido, se detendrá el escaneo durante 5 segundos y luego se reanudará automáticamente. Pulse cualquier tecla excepto [FUN], [MAIN], [ENT], para salir.

**Notas:**

- Esta función no es válida si el canal seleccionado en su transceptor no tiene programado un subtono "CTCSS" o código "DCS".
- Si el canal seleccionado tiene programado un subtono "CTCSS", escaneará los subtonos "CTCSS", si tiene programado un código "DCS", escaneará los códigos "DCS".

#### 7.17.- SELECCIONAR LA DIRECCION DEL "OFFSET" DE FRECUENCIA:

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "FM", pulse la tecla [+/-] para seleccionar la dirección del "offset" de frecuencia. Hay 3 opciones, "Offset" positivo, "Offset" negativo, sin dirección del "Offset".

- 1.- (+) "Offset" positivo: Indica que la frecuencia del TX es más alta que la frecuencia del RX. Cuando active la función de frecuencia invertida, la frecuencia del RX será más alta que la frecuencia del TX.
- 2.- (-) Offset negativo: Indica que la frecuencia del TX es menor que la frecuencia del RX. Cuando active la función de frecuencia invertida, la frecuencia del RX será menor que la frecuencia del TX.
- 3.- Ninguno: Indica que la dirección del "Offset" está desactivada.

En modo frecuencia (VFO), pulse la tecla [FUN] y a continuación pulse la tecla [+/-] para seleccionar el "Offset" positivo, negativo o desactivar el "Offset".

**Nota:**

- Esta función no está disponible cuando el transceptor funciona en modo canal.

#### 7.18.- ESCANEADO DE FRECUENCIAS/CANALES:

Pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "FM", seguidamente pulse la tecla [SCAN] para activar el escaneo de frecuencias/canales.

- 1.- Escaneo de frecuencias: En modo frecuencia (VFO), estará disponible el escaneo de frecuencias. Esta función se usa para monitorizar la señal de varias frecuencias de comunicación, pulse una de las teclas numéricas o la tecla [ESC/M] para salir.
- 2.- Escaneo de canales: En modo canal, esta función se utiliza para monitorizar la señal de cada canal. Pulse una de las teclas numéricas o la tecla [ESC/M] para salir.

**Notas:**

- El escaneo de frecuencias escaneará todas las bandas, escaneará ascendentemente según el salto de frecuencia que tenga programado.
- En el escaneo de canales, los canales omitidos no se escanearán. Escaneará todos los canales en sentido ascendente.
- Puede modificar la dirección del escaneo de frecuencias/canales pulsando las teclas [▲] / [▼]. Cuando se encuentre una señal válida, el escaneo se detendrá durante 5 segundos y después proseguirá.

**7.19.- SUPRIMIR CANALES A ESCANEAR:**

Con el transceptor en modo canal, pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla aparecerá el icono "☑", seguidamente pulse la tecla [SKIP] para configurar el canal al que actualmente este señalando la flecha como canal que no se escaneará.

Repita la anterior operación para cancelar la supresión del canal a escanear.

- 1.- Cuando en la pantalla se muestre el icono "S", significa que el canal no será escaneado.
- 2.- Si el icono "S" desaparece, significa que el canal será escaneado.

**7.20.- FRECUENCIA INVERTIDA:**

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "☑", seguidamente pulse la tecla [REV] para configurar el canal al cual señala la flecha como canal con frecuencia invertida.

- 1.- Cuando la pantalla muestre el icono "R", significa que el canal que esta siendo actualmente señalado por la flecha tiene activada la función de frecuencia invertida. La frecuencia del TX y la frecuencia del RX estarán intercambiadas, si tiene programado un subtono "CTCSS" o código "DCS", también serán intercambiados.
- 2.- Cuando el icono "R" desaparece, significa que la función de frecuencia invertida esta desactivada.

**7.21.- SELECCIONAR LA POTENCIA DE TRANSMISION:**

Con el transceptor en modo de espera "Standby", pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "☑", seguidamente pulse la tecla [HI/LO] para seleccionar la potencia de transmisión alta/baja (Hi/Low) para el canal que esté actualmente señalado por la flecha.

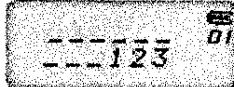
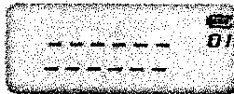
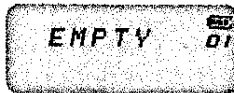
- 1.- Cuando la pantalla muestre el icono "L", significa que está seleccionada la potencia baja.
- 2.- Cuando la pantalla muestre el icono "H", significa que está seleccionada la potencia alta.

**7.22.- CODIGO "DTMF" DE TRANSMISION:**

1.- Pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "☑", seguidamente pulse la tecla [DTMF], en la pantalla se mostrará el código "DTMF" y el número del grupo actual (en total 16 grupos).

2.- Pulse las teclas [▲] / [▼] para escoger el grupo y el código "DTMF" deseado, pulse el [PTT] para transmitir el código "DTMF" seleccionado. Si el grupo actual no tiene editado el código "DTMF", la pantalla mostrara el número del grupo actual y "EMPTY".

3.- Cuando el grupo actual muestre "EMPTY", pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "☑", pulse y mantenga pulsada la tecla [DTMF] hasta que en el transceptor



escuche un "beep", el transceptor entrará en el modo de editar el código "DTMF", la pantalla mostrará "\_\_\_\_\_", ahora podrá programar el código "DTMF" que desee mediante el teclado.

4.- Cuando haya acabado la edición, pulse la tecla lateral [PF2] para guardar los datos.

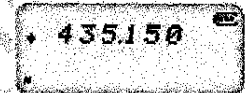
**7.23.- BLOQUEO DEL TECLADO:**

Para prevenir que se lleven a cabo operaciones indeseadas, puede activar la función de bloqueo del teclado.

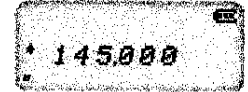
Con el transceptor en espera "Standby", pulse la tecla [FUN], en la parte superior de la pantalla se mostrará el icono "☑", seguidamente pulse y mantenga pulsada la tecla [⏏] hasta que el transceptor emita un "beep", la pantalla mostrará el icono "⏏" cuando el teclado está bloqueado. Repita la operación anterior, el icono "⏏" desaparecerá y la función de bloqueo del teclado estará desactivada.

**7.24.- FUNCIONAMIENTO EN MODO MONOBANDA:**

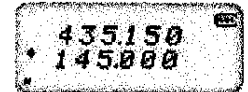
Para evitar las interferencias de los sub-canales cuando se este utilizando el canal principal, puede utilizar el funcionamiento monobanda para desactivar rápidamente la sub-banda de canales.



1.- En modo de espera "Standby", pulse la tecla [FUN] y acontinuación pulse la tecla [MAIN], el transceptor le mostrará la banda superior, la banda inferior será desactivada.



2.- Repita la operación anterior, el transceptor le mostrará la banda inferior, la banda superior será desactivada.



3.- Repita la operación una vez más para regresar al modo bibanda.

**8.- MENUS DE AJUSTES:**

Los menus 1-13 de este transceptor son operaciones de canal. Las operaciones de canal cambian temporalmente las funciones del canal que está actualmente en uso. Cuando apague el transceptor, si hay algún canal modificado, la información correspondiente será eliminada. Solo en el modo frecuencia (VFO), las operaciones realizadas en los canales serán guardadas hasta el próximo cambio. Los menus 14-32 son operaciones secundarias, son válidas para todos los canales, la configuración de estas operaciones se guardarán hasta el próximo cambio.

Los métodos de operación son los siguientes:

1.- Pulse la tecla [FUN], en la parte superior izquierda de la pantalla se mostrará el icono "☑", pulse la tecla [SET] para entrar en la función de los menus de ajustes.

2.- Pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar la función deseada.

3.- Pulse la tecla [FUN] para acceder al menú de la función, utilice las teclas [▲] / [▼] para seleccionar el ajuste o parámetro deseado.

**Nota:**

- En la configuración de subtonos "CTCSS" y códigos "DCS", pulse la tecla [EM] para seleccionar "CTCSS", "DCS" o desactivado (OFF). Cuando seleccione "DCS" pulse la tecla [MAIN] para cambiar entre códigos positivos o negativos, para editar, pulse la tecla [EM] para mover el icono hacia abajo, pulse la tecla [+/-] para mover el icono hacia arriba.



4.- Pulse la tecla [FUN] para regresar al menú anterior o pulse la tecla [ESC/M] o [ENT] para memorizar el ajuste o parámetro y salir.

Nº de Menú	Visualización en pantalla	Función	Opciones	Descripción
1	T-CDC	Codificación "CTCSS/DCS".	OFF 62.5 Hz - 254.1 Hz + 1 autodefinido 000N - 777I	Sin codificación. 51 grupos fijos de codificación "CTCSS" + 1 "CTCSS" autodefinido. 1024 grupos de codificación "DCS".
2	R-CDC	Decodificación "CTCSS/DCS".	OFF 62.5 Hz - 254.1 Hz + 1 autodefinido 000N - 777I	Sin decodificación. 51 grupos fijos de decodificación "CTCSS" + 1 "CTCSS" autodefinido. 1024 grupos de decodificación "DCS".
3	RT-CDC	Codificación/Decodificación "CTCSS/DCS" sincronizados.	OFF 62.5 Hz - 254.1 Hz + 1 autodefinido 000N - 777I	Sin codificación/decodificación. 51 grupos fijos de codificación/decodificación "CTCSS" + 1 "CTCSS" autodefinido. 1024 grupos de codificación/decodificación "DCS".
4	TONDEC	Ajuste de la señalización opcional.	"DTMF"	La señalización actual opcional es "DTMF".
5	SIGNAL	Ajuste del "Squelch".	"SQ"	Cuando el canal actual recibe señales de RF válidas, en el transceptor podrá escuchar la comunicación del otro usuario.
			"CTCSS/DCS"	Cuando el canal actual recibe una señal y señalización "CTCSS/DCS" válidas, en el transceptor podrá escuchar la comunicación del otro usuario.
			TONE	Cuando el canal actual recibe una señal válida y señalización opcional válida, en el transceptor podrá escuchar la comunicación del otro usuario.
			"CT&TO"	Cuando el canal actual recibe una señal válida + señalización opcional válida + señalización "CTCSS/DCS" válida, en el transceptor podrá escuchar la comunicación del otro usuario.
			"CT/TO"	Cuando el canal actual recibe una señal válida, con una señalización opcional o con una señalización "CTCSS/DCS" válidas, en el transceptor podrá escuchar la comunicación del otro usuario.
6	STEP	Seleccionar los saltos de frecuencia.	2.5 kHz - 50 kHz	9 opciones en total.
7	W/N	Selección de banda ancha/estrecha.	WIDE/NARROW	Banda ancha/Banda estrecha.

Nº de Menú	Visualización en pantalla	Función	Opciones	Descripción
8	REV	Frecuencia invertida.	ON	Activa la función de frecuencia invertida, las frecuencias Tx y Rx del canal actual serán intercambiadas.
			OFF	Función desactivada.
9	TALKAR	Comunicarse con usuarios cercanos.	TX = RX	Con esta función activada, el canal actual transmitirá en la frecuencia RX, si está programada señalización "CTCSS/DCS", la señalización "CTCSS/DCS" de decodificación y de codificación será la misma.
			OFF	Función desactivada.
10	OFFSET	Ajuste del "Offset" de frecuencia.	0 - 70 MHz	El rango de frecuencias es de 0 - 70 MHz.
11	NAME	Edición del nombre del canal.	A - Z	En modo de nombre de canal, se mostrará el nombre asignado al canal.
12	RPLOCK	Bloqueo de canal ocupado.	BUSY	La transmisión permanece bloqueada mientras se recibe una señal.
			REPEAT	La transmisión permanece bloqueada mientras se recibe una señal con señalización "CTCSS/DCS" diferente a la programada en nuestro transceptor.
			OFF	Función desactivada.
13	TX	TX OFF.	ON	El Tx está habilitado en el canal actual.
			OFF	El Tx está desactivado en el canal actual.
14	BAND	Límite de banda.	ON/OFF	Activa o desactiva la limitación de banda.
15	DSPSUB	Visualización de la sub-banda.	FREQ	Se visualiza la frecuencia o canal de la sub-banda.
			VOLT	Se visualiza la tensión de la batería.
			OFF	Se desactiva la visualización de la sub-banda.
16	BEEP	Confirmación de comandos por voz.	ON/OFF	Activa (ON) o desactiva (OFF) la función.
17	TOT	Temporizador de transmisión.	OFF	Temporizador desactivado.
			1 - 27 minutos	Dispone de un total de 27 minutos seleccionables, cada intervalo es de 1 minuto.
18	VOX	Transmisión activada por voz.	OFF	Función desactivada.
			1 - 10	Dispone de un total de 10 niveles seleccionables.
19	VDELAY	Retardo de la función VOX.	0.5 - 3 segundos	Dispone de un total de 27 niveles seleccionables, cada nivel es de 0.1 segundos.
20	APO	Apagado automático.	OFF	Función desactivada.
			30 minutos - 2 h	Dispone de 3 niveles de ajuste seleccionables.

Nº de Menú	Visualización en pantalla	Función	Opciones	Descripción
21	DTMF	Tiempo de transmisión "DTMF".	50 ms. - 500 ms	Dispone de un total de 5 ajustes seleccionables.
22	SQL	Ajuste del nivel de "Squelch".	00 - 09	Dispone de un total de 10 niveles seleccionables. 00 es el ajuste mínimo (normalmente abierto).
23	SCAN	Tiempo de parada del escaneado.	5 ST - 15 ST	Cuando se detecta una señal válida, el escaneado se detendrá durante 5-15 segundos y seguidamente se reanudará.
			2 SP	Cuando se detecta una señal válida, el escaneado se detendrá y se reanudará transcurridos 2 segundos desde que desaparece la señal.
24	FTIME	Tiempo de permanencia del icono de función.	FUNCT	Cuando finalice con el ajuste de la función o acceda al menú de la función, el icono desaparecerá.
			1 SEC - 3 SEC	Cuando finalice con el ajuste de la función o acceda al menú de la función, el icono permanecerá visible durante 1-3 segundos y después desaparecerá.
			ALWAYS	El icono de función estará siempre visible, solo desaparecerá al volver a pulsar la tecla de función.
25	LIGHT	Iluminación de la pantalla.	ON/OFF	Siempre encendida/apagada.
			AUTO	La iluminación se apagará automáticamente tras un periodo de tiempo.
26	COLOR	Color de la iluminación de la pantalla.	BLUE/ORG/PUR	Azul/Naranja/Morado.
27	ID	Consulta del código "ID".	***	Se mostrará en la pantalla del transceptor el "ID" propio, el código "DTMF ID" está formado por 3 dígitos.
28	TBST	Selección del tono para el acceso a repetidores.	1750 Hz 2100 Hz 1450 Hz 1000 Hz	La frecuencia de los tonos son 1750 Hz / 2100 Hz / 1450 Hz / 1000 Hz.
29	SAVE	Ahorro de batería.	OFF	Función desactivada.
			1:2 - 1:8	El tiempo de ahorro de batería es 1:2 - 1:8.
			AUTO	La función de ahorro de batería se ajusta automáticamente.
30	RADIO	Radio FM.	ON/OFF	Activa/Desactiva la radio FM.
31	PF1	Funciones programables para las teclas [PF1] y [PF2].	VOLT	Muestra el nivel de carga de la batería.
			CALL	Función de llamada.
			ALARM	Función de alarma.
			SUBPTT	[PTT] para la sub-banda.
32	PF2	Funciones programables para las teclas [PF1] y [PF2].	LAMP	Linterna.
			OFF	Sin función.

## 8.1.- SELECCIONAR LA VISUALIZACION DE LA PANTALLA:

Hay tres tipos de visualización de la pantalla seleccionables.

1.- Encienda el transceptor manteniendo pulsada la tecla [MONI], mantenga pulsada la tecla [MONI] hasta que el transceptor emita un "beep".

2.- Pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar la función "01", se mostrará "DSP" en la pantalla.

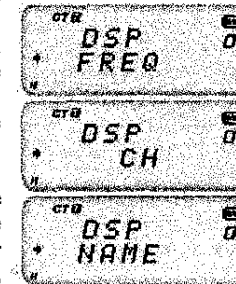
3.- Pulse la tecla [FUN] para entrar en el siguiente menú, seguidamente pulse la tecla [tecla ▲] / [▼] para seleccionar el ajuste deseado.

**FREQ:** Frecuencia + Canal, el transceptor mostrará el nombre del canal principal + su frecuencia, pulse la tecla [▼] para cambiar en el modo frecuencia (VFO).

**CH:** Modo canal, los ítems 1~21 del menú de funciones se ocultarán automáticamente, el usuario sólo puede utilizar algunas funciones. Esto no se puede modificar en modo frecuencia (VFO) pulsando la tecla [ESC/M], en la configuración de fábrica este ajuste viene bloqueado.

**NAME:** Canal + Nombre, el transceptor mostrará el número del canal actual + el nombre del canal, pulse la tecla [▼] para cambiar al modo frecuencia (VFO).

4.- Pulse la tecla [ESC/M] o la tecla [ENT] para confirmar el parámetro y salir.



## 8.2.- RECUPERAR LOS AJUSTES DE FABRICA:

Puede restaurar todos los ajustes del transceptor a su estado de fábrica cuando el transceptor no funcione correctamente por un error en una operación o una configuración errónea.

1.- Encienda el transceptor manteniendo pulsada la tecla [MONI], mantenga pulsada la tecla [MONI] hasta que el transceptor emita un "beep".

2.- Pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar la función "02". Se mostrará "RESTOR" en la pantalla.

3.- Pulse la tecla [FUN] para acceder al siguiente menú, pulse la tecla [▲] / [▼] para seleccionar el parámetro deseado.

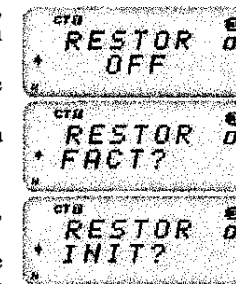
**OFF:** Ninguna operación.

**FACT:** Restaura todos los ajustes a los iniciales de fábrica, incluyendo los canales y los ajustes secundarios.

**INIT:** Restaura los ajustes secundarios a los iniciales de fábrica, se mantienen los ajustes realizados en los canales.

4.- Pulse la tecla [ESC/M] para salir de la función actual.

5.- Pulse la tecla [ENT] para confirmar el parámetro.



**Nota:**  
- Con el transceptor apagado, mantenga pulsada la tecla [ESC/M] para encender el transceptor, el transceptor se restaurará a sus ajustes de fábrica.

## 9.- ESPECIFICACIONES TECNICAS:

### 9.1.- GENERALES:

Rango de frecuencias:	VHF: 144 - 146 MHz (Rx/Tx) / UHF: 430 - 440 MHz (Rx/Tx). 87.5 MHz - 108 MHz (Sólo recepción en radio FM comercial).
Canales de memoria:	200.
Alimentación:	Batería Lítio 7.4 Vdc/1300 mAh.
Duración de la carga de la batería:	>12 horas (1300 mAh), con un ciclo de trabajo de 5-5-90.
Estabilidad en frecuencia:	±2.5 ppm.
Temperatura de funcionamiento:	-20 °C a +55 °C.
Dimensiones:	113 x 62 x 35 mm. (Con batería).
Peso:	198 g. (Con batería).
Impedancia de antena:	50 Ω.
Modulación:	FM (16K0F3E/11K0F3E).
Ciclo de trabajo:	5-5-90 min. (Rx/Tx/Standby).
Salto de frecuencia:	2.5 kHz, 5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 20 kHz, 25 kHz, 30 kHz y 50 kHz.

### 9.2.- RECEPTOR:

Sensibilidad:	≤0.35 μV (12 dB SINAD).
Selectividad canal adyacente:	≥60 dB.
Intermodulación:	≥60 dB.
Rechazo radiaciones espúreas:	≥70 dB.
Ruido y zumbido:	≥40 dB.
Distorsión:	≤5 %.
Salida de audio:	1 W/10%.

### 9.3.- TRANSMISOR:

Potencia de RF:	5/1 W (VHF). 4/1 W (UHF).
Potencia canal adyacente:	≥60 dB.
Ruido y zumbido:	≥40 dB.
Emisiones espúreas:	≤-36 dB.
Distorsión:	≤5 %.

#### Nota:

- Este equipo no es modificable en sus especificaciones técnicas mediante el uso del teclado.

## 10.- SOLUCION DE PROBLEMAS:

Antes de suponer que su transceptor está averiado, realice las comprobaciones descritas en la tabla siguiente. Si el problema persiste, puede resetear el transceptor ya que en ocasiones el reset soluciona el problema.

Problema	Causa/Posible solución
El transceptor no funciona.	- La batería está descargada. Recargue o reemplace la batería agotada por una totalmente cargada. - La batería no se ha instalado correctamente. Retire la batería e instalela de nuevo.
La batería se descarga rápidamente después de ser cargada de forma completa.	- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplace la batería por una nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.
No se escucha nada después de haber usado un microauricular por un tiempo.	- El conector del microauricular está roto. Contacte con el Servicio Técnico Autorizado para su reparación.
El transceptor no puede comunicarse con los demás transceptores de su grupo.	- En su transceptor tiene seleccionada una frecuencia o canal distinto a la frecuencia o canal de los demás miembros de su grupo, seleccione la frecuencia o el canal correcto. - En su transceptor tiene seleccionada una señalización "CTCSS/DCS/DTMF" distinta a la de los demás miembros de su grupo, restablezca la señalización. - El transceptor se encuentra fuera del rango de cobertura de la comunicación.
La señal se recibe intermitentemente y acompañada de mucho ruido.	- El transceptor se encuentra fuera del rango de cobertura o la señal está siendo interferida por alguna gran construcción o un gran ruido radioeléctrico.
Una vez realizadas estas comprobaciones, si el transceptor sigue sin funcionar correctamente, contacte con el Servicio Técnico Autorizado.	

**11.- DECLARACION DE CONFORMIDAD:**



**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
(Declaración de conformidad CE)

We: **PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.**  
Nosotros: **Avda. Doctor Ramón Solanich i Riera, 13-15. 08905 Hospitalet de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).**

Declare under our sole responsibility that the product:  
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto

Equipment: **VHF/UHF DUAL BAND FM RADIOAMATEUR HANDHELD TRANSCIVER.**  
Equipo: **Transceptor portátil FM banda (VHF/UHF) para radioaficionados**  
Brand name: **DYNASCAN**  
Marca:  
Model: **DB-65**  
Modelo

To which this declaration relates is in conformity with the requirements of the following directives:  
Al que se refiere esta declaración, con las normas y otros documentos normativos

- ETSI EN 301 783-2 V1.2.1 (07-2010).
- ETSI EN 301 489-15 V1.2.1 (08-2002).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011).

the presumption of Conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC.  
de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000.

**RoHS Declaration of Conformity**  
**Declaración de conformidad RoHS**

Declare under our sole responsibility that the product:  
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto

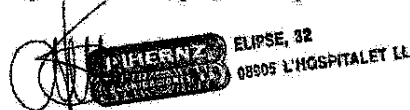
**DYNASCAN, DB-65**

Referred to this statement, with the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8<sup>th</sup> June 2011 on restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.  
Al que se refiere esta declaración, con las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

The restricted substances are:  
Las sustancias restringidas son:  
Lead (Plomo) <0.1%; Mercury (Mercurio) <0.1%; Hexavalent chromium (Cromo hexavalente) <0.1%; PBB (Bifenil Polibrominados) <0.1%; PBDE (Bifenil Eter Polibrominados) <0.1%; Cadmium (Cadmio) <0.01%.

Product complies with RoHS Directive  
Producto conforme con la Directiva RoHS

Hospitalet-Barcelona (Spain), 2015 May 29



Jordi Pi Anton  
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE 07000



**12.- GARANTIA:**

**CERTIFICADO DE GARANTIA**

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08-671638. Avda. Doctor Ramón Solanich i Riera, 13-15. 08905 Hospitalet de Llobregat-Barcelona (España). Tfno: 93-334 88 00 / 93-449 10 95. Fax: 93-440 74 63 / 93-334 04 09  
www.pihernz.es

Marca del aparato:	Modelo:	Nº serie:
Nombre del comprador:		
Dirección:		Sello y nombre del establecimiento vendedor:
Población:	Código postal:	
Provincia:	Teléfono:	
Fecha de compra:		
<b>ADVERTENCIA:</b> La garantía es válida siempre y cuando esté total y debidamente cumplimentada de forma legible y clara, presente el sello y nombre del establecimiento vendedor y tenga adjuntado el justificante de compra del aparato.		

El aparato indicado en el presente Certificado está garantizado por un periodo de **DOS AÑOS** a contar desde la fecha de venta al usuario final según la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. Este Certificado de Garantía es único e intransferible, no pudiendo ser reemitido de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato o de cualquier pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía.

La Garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La Garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, descargas eléctricas (ej. tormentas), conexión de una alimentación distinta a la indicada, inversión de polaridad en la alimentación, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal, ni a la cantidad o condición de los accesorios.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquirente en el momento de la compra del aparato.

La Garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible; su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de **QUINCE DIAS** contados a partir de la fecha de compra del aparato.

La garantía quedará anulada en los siguientes supuestos:

- 1.- Aparatos que hayan sido manipulados por terceras personas o por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.
- 2.- Aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.
- 3.- Uso del aparato distinto al cual está destinado.

Para hacer uso de la garantía es necesario entregar en el establecimiento vendedor o en alguno de los Servicios Técnicos Autorizados el aparato averiado junto con sus accesorios y la siguiente documentación:

- 1.- Certificado de Garantía debidamente cumplimentado y sellado.
- 2.- Factura original en la que se identifique claramente el aparato y la fecha de compra.
- 3.- Descripción de la avería o defectos encontrados.

Los términos de garantía contenidos en el presente Certificado de Garantía no excluyen, modifican o restringen los derechos que legalmente tiene el comprador por aplicación de las Leyes vigentes en el momento de la compra, sino que se añaden a los mismos.